

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 novembre 2013

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 15 avril 1994 relative
à la protection de la population et de
l'environnement contre les dangers résultant
des rayonnements ionisants et relative à
l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire,
en ce qui concerne la surveillance
dosimétrique**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET TRANSMIS AU SÉNAT

Documents précédents:

Doc 53 **2958/ (2012/2013):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendements.
- 003: Rapport.
- 004: Texte adopté par la commission.

Voir aussi:

Compte rendu intégral:
14 novembre 2013.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 november 2013

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 15 april 1994
betreffende de bescherming van de bevolking
en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende
stralingen voortspruitende gevaren
en betreffende het Federaal Agentschap voor
Nucleaire Controle,
wat betreft het dosimetrisch toezicht**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Voorgaande documenten:

Doc 53 **2958/ (2012/2013):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendementen.
- 003: Verslag.
- 004: Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook:

Integraal verslag:
14 november 2013.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Dispositions modificatives

Art. 2

A l'article 1^{er} de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, modifié par les lois du 2 avril 2003 et du 30 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées:

1° la définition de règlement général est remplacée par ce qui suit:

“— règlement général: l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants;”;

2° la liste des définitions est complétée comme suit:

“— personne professionnellement exposée: chaque personne physique soumise, dans le cadre de ses activités professionnelles, à une exposition aux rayonnements ionisants susceptible d'entraîner le dépassement de l'une des limites de dose fixées pour les personnes du public;

— personne soumise à la surveillance dosimétrique: chaque personne physique qui exécute des activités de quelque nature que ce soit lors desquelles elle est soumise à une exposition aux rayonnements ionisants susceptible d'entraîner le dépassement de l'une des limites de dose fixées pour les personnes du public;

— exploitant: toute personne physique ou morale qui assume la responsabilité de l'établissement devant faire l'objet d'une autorisation ou d'une déclaration conformément aux dispositions découlant de l'article 17;

— entreprise extérieure: toute personne physique ou morale appelée à exécuter des activités de quelque

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingsbepalingen

Art. 2

In artikel 1 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, gewijzigd bij de wetten van 2 april 2003 en 30 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de definitie van algemeen reglement wordt vervangen als volgt:

“— algemeen reglement: het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen;”;

2° de lijst met definities wordt aangevuld als volgt:

“— beroepshalve blootgestelde persoon: iedere natuurlijke persoon die ingevolge zijn beroepsactiviteiten, een blootstelling aan ioniserende stralingen ondergaat die kan leiden tot de overschrijding van één van de dosislimieten vastgesteld voor de personen van het publiek;

— aan dosimetrisch toezicht onderworpen persoon: iedere natuurlijke persoon die activiteiten van ongeacht welke aard uitvoert waarbij hij / zij een blootstelling aan ioniserende stralingen ondergaat die kan leiden tot de overschrijding van één van de dosislimieten vastgesteld voor de personen van het publiek;

— exploitant: elke natuurlijke of rechtspersoon die verantwoordelijk is voor de inrichting onderhevig aan de vergunnings- of aangifteplicht overeenkomstig de bepalingen die voortvloeien uit artikel 17;

— externe onderneming: elke natuurlijke of rechtspersoon, die activiteiten van om het even welke aard

nature que ce soit dans un établissement devant faire l'objet d'une autorisation ou d'une déclaration conformément aux dispositions découlant de l'article 17, au cours desquelles l'une des limites de dose fixées pour les personnes du public pourraient être dépassées, à l'exception de l'exploitant de cet établissement et des membres de son personnel;

— médecin agréé: le conseiller en prévention-médecin du travail travaillant dans un service interne ou externe pour la prévention et la protection au travail, compétent dans le domaine de la médecine du travail conformément aux dispositions de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs dans la cadre de l'exécution de leur travail et à ses arrêtés d'exécution et qui, en outre, est agréé conformément aux mesures d'exécution prises en vertu des articles 3 et 19;

— travailleur extérieur: toute personne soumise à la surveillance dosimétrique qui exécute chez un exploitant une mission comportant un risque d'exposition, qu'elle soit employée à titre temporaire ou permanent par une entreprise extérieure, ou qu'elle preste ses services en qualité de travailleur indépendant;

— mission comportant un risque d'exposition: l'activité de quelque nature que ce soit prestée par un travailleur extérieur chez un exploitant au cours de laquelle l'une des limites de dose fixées pour les personnes du public pourrait être dépassée;

— registre d'exposition: le système d'enregistrement centralisé des données dosimétriques des personnes soumises à la surveillance dosimétrique, visé à l'article 25/2;

— passeport radiologique: le document individuel établi pour les travailleurs extérieurs permettant d'assurer leur surveillance dosimétrique pendant les missions comportant un risque d'exposition qu'ils exécutent à l'étranger;

— professionnel des soins de santé: le professionnel des soins de santé visé à l'article 7, § 4, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et désigné au sein de l'Agence. Tant que les mesures d'exécution de la disposition précitée de la loi du 8 décembre 1992 ne sont pas prises, on entend par 'professionnel des soins de santé': la personne titulaire du diplôme légal de docteur en médecine, chirurgie et accouchements;

verricht in een inrichting onderhevig aan de vergunnings- of aangifteplicht overeenkomstig de bepalingen die voortvloeien uit artikel 17, waarbij één van de dosislimieten vastgesteld voor de personen van het publiek zou kunnen overschreden worden, met uitzondering van de exploitant van die inrichting, en zijn personeelsleden;

— erkende geneesheer: de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer werkzaam in een interne of externe dienst voor preventie en bescherming op het werk, deskundig op gebied van arbeidsgeneeskunde overeenkomstig de bepalingen van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, en de uitvoeringsbesluiten ervan en die bovendien erkend is overeenkomstig de uitvoeringsmaatregelen genomen op grond van de artikelen 3 en 19;

— externe werker: iedere aan dosimetrisch toezicht onderworpen persoon, die een opdracht met blootstellingsrisico uitvoert bij een exploitant, ongeacht of hij dit doet als tijdelijk of vast werknemer van een externe onderneming, of als zelfstandige;

— opdracht met blootstellingsrisico: de activiteit van ongeacht welke aard, van een externe werker bij een exploitant, waarbij één van de dosislimieten vastgesteld voor de personen van het publiek zou kunnen overschreden worden;

— blootstellingsregister: het gecentraliseerd registratiesysteem bedoeld in artikel 25/2, dat de dosimetriegegevens van aan dosimetrisch toezicht onderworpen personen bevat;

— stralingspaspoort: het individueel document opgesteld voor externe werkers, dat toelaat om hun dosimetrisch toezicht te verzekeren tijdens de opdrachten met blootstellingsrisico uitgevoerd in het buitenland;

— beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg: de beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg bedoeld in artikel 7, § 4, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levensfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, zoals aangesteld binnen het Agentschap. Zolang geen uitvoering wordt gegeven aan de voormelde bepaling van de wet van 8 december 1992, wordt begrepen onder 'beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg': de persoon die houder is van het wettelijk diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde;

— consultant en sécurité de l'information et protection de la vie privée: le consultant visé à l'article 4, § 5, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale et désigné au sein de l'Agence;

— responsable du traitement: la personne visée à l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, en l'occurrence l'Agence;

— unité d'implantation: le lieu d'activité, géographiquement identifiable par une adresse, où s'exerce au moins une activité de l'entreprise ou à partir duquel elle est exercée;

— travailleur: le travailleur visé à l'article 2, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, 1^o, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail;

— employeur: l'employeur visé à l'article 2, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, 2^o, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail;

— surveillance dosimétrique: la surveillance dosimétrique telle que visée à l'article 30.6 du Règlement général;

— sources authentiques: le Registre national créé par la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, la Banque-Carrefour des entreprises créée par la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, et les Registres de la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale (Registre *bis* et Registre des radiés) créés par la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale;

— données anonymes: les données qui ne peuvent être mises en relation avec une personne identifiée ou identifiable et qui ne sont, en conséquence, pas des données à caractère personnel;";

— consulent inzake informatieveiligheid en bescherming van de persoonlijke levenssfeer: de consulent bedoeld in artikel 4, § 5, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, zoals aangewezen binnen het Agentschap;

— verantwoordelijke voor de verwerking: de persoon bedoeld in artikel 1, § 4, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, in casu het Agentschap;

— vestigingseenheid: een plaats die men geografisch gezien kan identificeren door een adres, waar ten minste een activiteit van de onderneming wordt uitgeoefend of waaruit de activiteit wordt uitgeoefend;

— werknemer: de werknemer bedoeld in artikel 2, § 1, eerste en tweede lid, 1^o, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;

— werkgever: de werkgever bedoeld in artikel 2, § 1, eerste en tweede lid, 2^o, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;

— dosimetrisch toezicht: het dosimetrisch toezicht zoals bedoeld in artikel 30.6 van het Algemeen reglement;

— authentieke bronnen: het Rijksregister opgericht bij de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, de Kruispuntbank der ondernemingen opgericht bij wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, en de Registers van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid (*Bis*-register en Register van de geschraptten) opgericht bij wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

— anonieme gegevens: de gegevens die niet met een geïdentificeerd of identificeerbaar persoon in verband kunnen worden gebracht en derhalve geen persoonsgegevens zijn;";

Art. 3

Dans l'article 7 de la même loi, les mots "la surveillance médicale des travailleurs" sont remplacés par les mots "la surveillance de la santé des travailleurs".

Art. 4

Dans le chapitre III de la même loi, il est inséré une section 1^{re}, comportant les articles 14 à 15*bis*, intitulée:

"Section 1^{re} – Description générale de la mission".

Art. 5

Dans le même chapitre, il est inséré une section 2 comportant les articles 16 et 17, intitulée:

"Section 2 – Compétence en matière d'autorisation des établissements".

Art. 6

Dans le même chapitre, il est inséré une section 3 comportant les articles 17*bis* et 17*ter*, intitulée:

"Section 3 – Compétence en matière de protection physique des matières nucléaires".

Art. 7

Dans le même chapitre, il est inséré une section 4 comportant l'article 18, intitulée:

"Section 4 – Compétence en matière de transport de substances radioactives".

Art. 8

Dans le même chapitre, il est inséré une section 5 comportant l'article 18*bis*, intitulée:

"Section 5 – Compétence en matière de surveillance des matières nucléaires et des documents ou données qui s'y rapportent".

Art. 3

In artikel 7 van dezelfde wet worden de woorden "het medisch toezicht op de werknemers" vervangen door de woorden "het gezondheidstoezicht op de werknemers".

Art. 4

In hoofdstuk III van dezelfde wet wordt een afdeling 1, die de artikelen 14 tot 15*bis* omvat, ingevoegd, luidende:

"Afdeling 1 – Algemene opdrachtomschrijving";

Art. 5

In hetzelfde hoofdstuk wordt een afdeling 2, die de artikelen 16 en 17 omvat, ingevoegd, luidende:

"Afdeling 2 – Bevoegdheid inzake de vergunning van inrichtingen".

Art. 6

In hetzelfde hoofdstuk wordt een afdeling 3, die de artikelen 17*bis* en 17*ter* omvat, ingevoegd, luidende:

"Afdeling 3 – Bevoegdheid inzake fysieke beveiliging van kernmateriaal".

Art. 7

In hetzelfde hoofdstuk wordt een afdeling 4, die het artikel 18 omvat, ingevoegd, luidende:

"Afdeling 4 – Bevoegdheid inzake het vervoer van radioactieve stoffen".

Art. 8

In hetzelfde hoofdstuk wordt een afdeling 5, die het artikel 18*bis* omvat, ingevoegd, luidende:

"Afdeling 5 – Bevoegdheid inzake toezicht op kernmateriaal, alsook documenten of gegevens die er betrekking op hebben".

Art. 9

Dans le même chapitre, il est inséré une section 6 comportant les articles 19 et 20, intitulée:

“Section 6 – Compétence en matière d’applications médicales, surveillance des établissements et denrées alimentaires”.

Art. 10

Dans l’article 19 de la même loi, les mots “du contrôle médical des travailleurs” sont remplacés par les mots “de la surveillance de la santé des travailleurs”.

Art. 11

Dans le chapitre III de la même loi, il est inséré une section 7 comportant l’article 21, intitulée:

“Section 7 – Compétence en matière de surveillance du territoire”.

Art. 12

Dans le même chapitre, il est inséré une section 8, comportant l’article 22, intitulée:

“Section 8 – Compétence en matière de plan d’urgence”.

Art. 13

Dans le même chapitre, il est inséré une section 9, comportant l’article 23, intitulée:

“Section 9 – Compétence en matière de documentation, de recherche et de développement”.

Art. 14

Dans le même chapitre, il est inséré une section 10, comportant l’article 24, intitulée:

“Section 10 – Droit d’initiative en matière de proposition de mesures”.

Art. 9

In hetzelfde hoofdstuk wordt een afdeling 6, die de artikelen 19 en 20 omvat, ingevoegd, luidende:

“Afdeling 6 – Bevoegdheid inzake medische toepassingen, toezicht in de inrichtingen en voedingsmiddelen”.

Art.10

In artikel 19 van dezelfde wet worden de woorden “het medisch toezicht op de werknemers” vervangen door de woorden “het gezondheidstoezicht op de werknemers”.

Art. 11

In hetzelfde hoofdstuk wordt een afdeling 7, die het artikel 21 omvat, ingevoegd, luidende:

“Afdeling 7 – Bevoegdheid inzake het toezicht op het grondgebied”.

Art. 12

In hetzelfde hoofdstuk wordt een afdeling 8, die het artikel 22 omvat, ingevoegd, luidende:

“Afdeling 8 – Bevoegdheid inzake noodplanning”.

Art. 13

In hetzelfde hoofdstuk wordt een afdeling 9, die het artikel 23 omvat, ingevoegd, luidende:

“Afdeling 9 - Bevoegdheid inzake documentatie, onderzoek en ontwikkeling”.

Art. 14

In hetzelfde hoofdstuk wordt een afdeling 10, die het artikel 24 omvat, ingevoegd, luidende:

“Afdeling 10 - Initiatiefrecht inzake het voorstellen van maatregelen”.

Art. 15

Dans le même chapitre, il est inséré, après l'article 24, une section 11, intitulée:

"Section 11 – Compétence en matière de vérification de la formation, de l'information et de la protection des travailleurs".

Art. 16

Dans la section 11, insérée par l'article 15, il est inséré une sous-section 1^{re}, comportant l'article 25, intitulée:

"Sous section 1^{re} – Compétence générale en matière de vérification de la formation, de l'information et de la protection des travailleurs".

Art. 17

Dans la section 11, insérée par l'article 15, il est inséré une sous-section 2, comportant les articles 25/1 à 25/15, intitulée:

"Sous-section 2 – Compétence en matière de surveillance dosimétrique".

Art. 18

Dans la sous-section 2, insérée par l'article 17, il est inséré un article 25/1 rédigé comme suit:

"Art. 25/1. Dans le cadre de la surveillance dosimétrique, cette sous-section vise à:

1° transférer à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire les missions concernant la surveillance dosimétrique initialement confiées au Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

2° accorder au Roi la compétence nécessaire pour régler les modalités en vertu desquelles l'Agence assurera la surveillance dosimétrique;

3° offrir une protection optimale aux personnes soumises à la surveillance dosimétrique, notamment au moyen de l'enregistrement de données se rapportant à la surveillance dosimétrique, la surveillance de la santé, l'information et la formation des personnes concernées;

Art. 15

In hetzelfde hoofdstuk wordt, na artikel 24, een afdeling 11, ingevoegd, luidende:

"Afdeling 11 – Bevoegdheid inzake toezicht op de opleiding, de informatie en de bescherming van de werknemers".

Art. 16

In afdeling 11, ingevoegd bij artikel 15, wordt een onderafdeling 1, die het artikel 25 omvat, ingevoegd, luidende:

"Onderafdeling 1 – Algemene bevoegdheid inzake toezicht op de opleiding, de informatie en de bescherming van de werknemers".

Art. 17

In afdeling 11, ingevoegd bij artikel 15, wordt een onderafdeling 2, die de artikelen 25/1 tot 25/15 omvat, ingevoegd, luidende:

"Onderafdeling 2 – Bevoegdheid inzake het dosimetrisch toezicht".

Art. 18

In onderafdeling 2, ingevoegd bij artikel 17, wordt, een artikel 25/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 25/1. In het kader van het dosimetrisch toezicht, beoogt deze onderafdeling:

1° de opdrachten inzake het dosimetrisch toezicht, welke initieel waren toevertrouwd aan de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, over te dragen aan het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle;

2° de Koning de nodige bevoegdheid toe te kennen teneinde de nadere regels te bepalen volgens welke het Agentschap het dosimetrisch toezicht zal waarnemen;

3° een optimale bescherming te bieden voor aan dosimetrisch toezicht onderworpen personen, ondermeer door middel van de registratie van gegevens betreffende het dosimetrisch toezicht, het gezondheidstoezicht, de informatie en de opleiding van de betrokkenen;

4° accorder au Roi la compétence nécessaire afin de régler les modalités relatives au fonctionnement et à l'usage du registre d'exposition;

5° régler le transfert à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, des données concernant la surveillance dosimétrique des travailleurs exposés ou susceptibles d'être exposés professionnellement à un risque résultant des rayonnements ionisants dont dispose le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale au moment du transfert des missions.”.

Art. 19

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 25/2 rédigé comme suit:

“Art. 25/2. § 1. L'Agence est chargée de la mise en place et de la gestion d'un registre d'exposition.

Le Roi fixe les conditions, les restrictions et les modalités suivant lesquelles l'Agence remplit cette mission.

§ 2. Le Roi fixe la forme du registre d'exposition visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et détermine également les conditions et les modalités concernant sa mise en place, son utilisation et son fonctionnement.

Il fixe en particulier les règles relatives aux obligations des parties concernées par le fonctionnement et l'utilisation du registre d'exposition.”.

Art. 20

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 25/3 rédigé comme suit:

“Art. 25/3. Le registre d'exposition visé à l'article 25/2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, s'applique:

1° aux travailleurs employés au sein d'un établissement devant faire l'objet d'une autorisation ou d'une déclaration conformément aux dispositions découlant de l'article 17 et situé en Belgique;

2° aux travailleurs employés par une unité d'implantation belge d'une entreprise extérieure et qui exécutent des missions comportant un risque d'exposition en Belgique ou à l'étranger;

3° aux travailleurs indépendants responsables d'un établissement devant faire l'objet d'une autorisation

4° de Koning de nodige bevoegdheid toe te kennen teneinde de nadere regels te bepalen betreffende de werking en het gebruik van het blootstellingsregister;

5° de overdracht aan het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle te regelen van de gegevens inzake het dosimetrisch toezicht van werknemers die beroepshalve worden of kunnen worden blootgesteld aan een uit ioniserende straling voortkomend risico, waarover de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg beschikt op het moment van de overheveling van de opdrachten.”.

Art. 19

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 25/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/2. § 1. Het Agentschap wordt belast met de uitbouw en het beheer van een blootstellingregister.

De Koning bepaalt de voorwaarden, de beperkingen en de nadere regels volgens dewelke het Agentschap deze opdracht vervult.

§ 2. De Koning bepaalt de vorm van het in § 1, eerste lid, bedoelde blootstellingregister en bepaalt tevens de voorwaarden en de nadere regels aangaande de uitbouw, het gebruik en de werking ervan.

Hij stelt inzonderheid de regels vast aangaande de verplichtingen van de partijen die betrokken zijn bij de werking en het gebruik van het blootstellingsregister.”.

Art. 20

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 25/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/3. Het in artikel 25/2, § 1, eerste lid, bedoelde blootstellingsregister is van toepassing op:

1° de werknemers tewerkgesteld in een inrichting die onderhevig is aan een vergunnings- of aangifteplicht overeenkomstig de bepalingen die voortvloeien uit artikel 17 en gelegen in België;

2° de werknemers die tewerkgesteld zijn in een Belgische vestigingseenheid van een externe onderneming en die opdrachten met blootstellingsrisico uitvoeren, in België of in het buitenland;

3° de zelfstandigen die verantwoordelijk zijn voor een inrichting die onderhevig is aan een vergunnings-

ou d'une déclaration conformément aux dispositions découlant de l'article 17 et situé en Belgique et qui sont considérés comme personnes soumises à la surveillance dosimétrique;

4° aux travailleurs extérieurs indépendants, assujettis à la sécurité sociale belge et exécutant en Belgique ou à l'étranger, des missions comportant un risque d'exposition.”.

Art. 21

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 25/4 rédigé comme suit:

“Art. 25/4. Les données du registre d'exposition visé à l'article 25/2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, proviennent:

- 1° des sources authentiques;
- 2° des services de contrôle physique;
- 3° des services de dosimétrie;
- 4° des exploitants;
- 5° des entreprises extérieures;
- 6° des médecins agréés.”.

Art. 22

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 25/5 rédigé comme suit:

“Art. 25/5. Les données figurant dans le registre d'exposition sont conservées jusqu'à cinquante ans après les activités professionnelles ayant impliqué une exposition aux rayonnements ionisants et jusqu'à trente ans après le décès de la personne soumise à la surveillance dosimétrique.

Après l'expiration des délais visés à l'alinéa 1^{er}, les données contenues dans le registre d'exposition continuent à être conservées sous la forme de données anonymes, en vue de leur traitement ultérieur comme le prévoient les mesures d'exécution prises en application de l'article 4 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et en vue d'études statistiques et/ou stratégiques en matière de maladies professionnelles.”.

of aangifteplicht overeenkomstig de bepalingen die voortvloeien uit artikel 17, gelegen is in België en die als aan dosimetrisch toezicht onderworpen personen worden beschouwd;

4° de zelfstandige externe werkers die onderworpen zijn aan de Belgische sociale zekerheid en in België of in het buitenland opdrachten met blootstellingsrisico uitvoeren.”.

Art. 21

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 25/4 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/4. De gegevens van het in artikel 25/2, § 1, eerste lid, bedoelde blootstellingsregister zijn afkomstig van:

- 1° de authentieke bronnen;
- 2° de diensten voor fysieke controle;
- 3° de dosimetrische diensten;
- 4° de exploitanten;
- 5° de externe ondernemingen;
- 6° de erkende geneesheren.”.

Art. 22

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 25/5 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/5. De gegevens opgenomen in het blootstellingsregister worden bewaard tot vijftig jaar na de professionele activiteiten die een blootstelling aan ioniserende stralingen hebben meegebracht en tot dertig jaar na het overlijden van de aan dosimetrisch toezicht onderworpen persoon.

Na het verstrijken van de in het eerste lid bedoelde termijnen, worden de in het blootstellingsregister opgenomen gegevens verder bewaard onder de vorm van anonieme gegevens, met het oog op een latere verwerking ervan zoals bedoeld in de uitvoeringsmaatregelen genomen met toepassing van artikel 4 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en met het oog op statistisch en/ of beleidsonderzoek inzake beroepsziekten.”.

Art. 23

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 25/6, rédigé comme suit:

“Art. 25/6. Le registre d'exposition visé à l'article 25/2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, contient les données suivantes:

1° pour chaque personne soumise à la surveillance dosimétrique, chaque entreprise extérieure et chaque exploitant, le registre d'exposition contient les données pertinentes relatives à l'identité, au domicile ou, le cas échéant, à l'unité d'implantation, à la nationalité et au rôle linguistique de la personne morale ou physique concernée;

2° pour chaque entreprise extérieure et chaque exploitant, le registre d'exposition contient:

- a) les coordonnées de la (des) personne(s) de contact;
- b) s'il s'agit d'exploitants, leur(s) secteur(s) d'activités suivant la liste d'options définie par le Roi;
- c) le(s) service(s) de contrôle physique désigné(s), si d'application;
- d) le(s) médecin(s) agréé(s) ou le(s) service(s) externe(s) de prévention et de protection au travail;
- e) le(s) service(s) de dosimétrie désigné(s), si d'application;

3° pour chaque personne soumise à la surveillance dosimétrique, le registre contient les données en rapport avec sa relation de travail avec l'exploitant et/ou l'entreprise extérieure telles que définies par le Roi, lesquelles sont nécessaires pour garantir une surveillance dosimétrique adéquate;

4° pour chaque dose d'une personne soumise à la surveillance dosimétrique, le registre d'exposition contient les données dosimétriques ainsi que les données relatives déterminées par le Roi qui permettent d'évaluer la dose reçue et qui sont indispensables pour garantir une surveillance dosimétrique adéquate;

5° pour chaque examen médical dans le cadre de la surveillance de la santé visée par l'arrêté royal du 28 mai 2003 relatif à la surveillance de la santé des travailleurs, le registre d'exposition contient l'information déterminée par le Roi, qui permet de juger de l'aptitude médicale de la personne soumise à la surveillance dosimétrique à exécuter les activités professionnelles concernées;

Art. 23

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 25/6 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/6. Het in artikel 25/2, § 1, eerste lid, bedoelde blootstellingsregister bevat de volgende gegevens:

1° voor elke aan dosimetrisch toezicht onderworpen persoon, elke externe onderneming en elke exploitant bevat het blootstellingsregister de relevante gegevens betreffende de identiteit, de woonplaats of in voorkomend geval de vestigingseenheid, de nationaliteit en de taalrol van de betrokken rechtspersoon of natuurlijke persoon;

2° voor elke externe onderneming en exploitant bevat het blootstellingsregister:

- a) de gegevens van de contactperso(o)n(en);
- b) indien het gaat om exploitanten, hun activiteitssector(en) volgens de keuzelijst bepaald door de Koning;
- c) de aangeduide dienst(en) voor fysische controle, indien van toepassing;
- d) de erkende geneeshe(e)r(en) of de externe dienst(en) voor preventie en bescherming op het werk;
- e) de aangeduide dosimetrische dienst(en), indien van toepassing;

3° voor elke aan dosimetrisch toezicht onderworpen persoon bevat het blootstellingsregister de gegevens betreffende diens arbeidsrelatie tot de exploitant en / of de externe onderneming zoals bepaald door de Koning, dewelke noodzakelijk zijn om een adequaat dosimetrisch toezicht te garanderen;

4° voor iedere dosis van een aan dosimetrisch toezicht onderworpen persoon, bevat het blootstellingsregister de dosisgegevens evenals de gerelateerde gegevens zoals bepaald door de Koning, die toelaten om een schatting te maken van de opgelopen dosis, en die onmisbaar zijn om een adequaat dosimetrisch toezicht te garanderen;

5° voor elk medisch onderzoek in het kader van het gezondheidstoezicht bedoeld in het koninklijk besluit van 28 mei 2003 betreffende het gezondheidstoezicht op de werknemers, bevat het blootstellingsregister de door de Koning bepaalde informatie, die toelaat te oordelen over de medische geschiktheid van de aan dosimetrisch toezicht onderworpen persoon om de betrokken beroepsactiviteiten uit te voeren;

6° pour chaque formation générale suivie dans le domaine de la radioprotection telle que visée par le Roi, ainsi que pour chaque formation en radioprotection spécifique à un poste de travail ou une tâche, le registre d'exposition contient l'information considérée par le Roi comme indispensable pour juger de la connaissance en matière de radioprotection qui est nécessaire pour exécuter les activités professionnelles concernées.”

Art. 24

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 25/7 rédigé comme suit:

“Art. 25/7. Bénéficient d'un accès au registre d'exposition visé à l'article 25/2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}:

1° les membres du personnel désignés par les services publics chargés de surveiller le respect des règles concernant la surveillance de la santé visées dans les mesures d'exécution prises en application de l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, des personnes soumises à la surveillance dosimétrique;

2° l'Agence;

3° le professionnel des soins de santé désigné par le responsable du traitement;

4° le consultant en sécurité de l'information et en protection de la vie privée désigné par l'Agence;

5° les exploitants établis en Belgique en ce qui concerne:

a) les données de base visées à l'article 25/6, 1° et 2° qui les concernent;

b) les données visées à l'article 25/6 qui concernent leurs propres travailleurs;

c) les données visées à l'article 25/6 qui concernent les travailleurs extérieurs qui exécutent une mission comportant un risque d'exposition dans leur établissement devant faire l'objet d'une autorisation ou d'une déclaration conformément aux dispositions découlant de l'article 17, y compris les données concernant la relation de ces travailleurs extérieurs avec leur entreprise extérieure ou le cas échéant concernant les modalités d'emploi dans leur entreprise extérieure;

6° voor elke gevolgde algemene vorming inzake stralingsbescherming zoals bedoeld door de Koning, alsook voor elke specifieke vorming inzake stralingsbescherming gericht op een werkpost of een taak, bevat het blootstellingsregister de informatie die door de Koning onmisbaar wordt beschouwd om te oordelen over de kennis inzake stralingsbescherming die noodzakelijk is om de betrokken beroepsactiviteiten te kunnen uitoefenen.”

Art. 24

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 25/7 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/7. Hebben toegang tot het in artikel 25/2, § 1, eerste lid, bedoelde blootstellingsregister:

1° de personeelsleden aangewezen door de overheidsdiensten belast met het toezicht op de naleving van de regels betreffende het gezondheidstoezicht bedoeld in de uitvoeringsmaatregelen genomen met toepassing van artikel 4, § 1, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, van de aan dosimetrisch toezicht onderworpen personen;

2° het Agentschap;

3° de beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg aangewezen door de verantwoordelijke voor de verwerking;

4° de consulent inzake informatieveiligheid en bescherming van de persoonlijke levenssfeer aangewezen door het Agentschap;

5° de exploitanten gevestigd in België voor wat betreft:

a) de in artikel 25/6, 1° en 2°, bedoelde basisgegevens die op henzelf betrekking hebben;

b) de in artikel 25/6 bedoelde gegevens die betrekking hebben op hun eigen werknemers;

c) de in artikel 25/6 bedoelde gegevens die betrekking hebben op de externe werkers die in hun inrichting, die onderhevig is aan een vergunnings- of aangifteplicht overeenkomstig de bepalingen die voortvloeien uit artikel 17, een opdracht met blootstellingsrisico uitvoeren met inbegrip van de gegevens betreffende de verhouding tot hun externe onderneming of in voorkomend geval de modaliteiten van tewerkstelling bij hun externe onderneming;

d) les données de base visées à l'article 25/6, 1° et 2°, de l'entreprise extérieure qui occupe des travailleurs extérieurs dans leur propre établissement devant faire l'objet d'une autorisation ou d'une déclaration conformément aux dispositions découlant de l'article 17;

6° les entreprises extérieures qui emploient des personnes soumises à la surveillance dosimétrique, en ce qui concerne:

a) les données de base visées à l'article 25/6, points 1° et 2° qui les concernent;

b) les données visées à l'article 25/6 qui concernent leurs travailleurs;

7° les services de contrôle physique établis ou désignés par les exploitants visés au 5°, en ce qui concerne les données visées à l'article 25/6 des personnes soumises à la surveillance dosimétrique qu'ils surveillent pour ces exploitants;

8° les médecins agréés en ce qui concerne les données visées à l'article 25/6 des personnes soumises à la surveillance dosimétrique dont ils effectuent la surveillance de la santé;

9° les services de dosimétrie agréés en ce qui concerne les données visées à l'article 25/6, 4°, qu'ils fournissent;

10° les personnes soumises à la surveillance dosimétrique en ce qui concerne les données visées à l'article 25/6 qui les concernent;

11° Le Fonds des Maladies professionnelles en ce qui concerne les données à caractère personnel visées à l'article 25/6, 1° à 5°.

Le Roi peut étendre l'accès au registre à d'autres catégories d'utilisateurs pour autant qu'ils doivent nécessairement disposer de ces données pour l'exécution de leur mission.

Il détermine également les règles pour l'introduction et la consultation des données ainsi que les droits et les obligations des utilisateurs."

Art. 25

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 25/8, rédigé comme suit:

"Art. 25/8. L'Agence est également chargée d'établir et de délivrer les passeports radiologiques."

d) de in artikel 25/6, 1° en 2°, bedoelde basisgegevens van de externe onderneming die externe werkers tewerkstelt in de eigen inrichting die onderhevig is aan een vergunnings- of aangifteplicht overeenkomstig de bepalingen die voortvloeien uit artikel 17;

6° de externe ondernemingen die aan dosimetrisch toezicht onderworpen personen tewerkstellen, voor wat betreft:

a) de in artikel 25/6, 1° en 2°, bedoelde basisgegevens die op henzelf betrekking hebben;

b) de in artikel 25/6 bedoelde die betrekking hebben op hun werknemers;

7° de diensten voor fysische controle ingericht of aangewezen door de exploitanten bedoeld in het 5°, voor wat betreft de gegevens bedoeld in artikel 25/6 van de aan dosimetrisch toezicht onderworpen personen die zij voor deze exploitanten opvolgen;

8° de erkende geneesheren voor wat betreft de gegevens bedoeld in artikel 25/6 van de aan dosimetrisch toezicht onderworpen personen waarop zij het gezondheidstoezicht uitoefenen;

9° de erkende dosimetrische diensten voor wat betreft de door hen aangeleverde gegevens bedoeld in artikel 25/6, 4°;

10° de aan dosimetrisch toezicht onderworpen personen voor wat betreft de gegevens bedoeld in artikel 25/6 die op hen betrekking hebben;

11° het Fonds der Beroepsziekten wat de in artikel 25/6, 1° tot 5°, bedoelde persoonsgegevens betreft.

De Koning kan de toegang tot het register uitbreiden naar andere categorieën van gebruikers voor zover zij noodzakelijkerwijze over de gegevens dienen te beschikken voor het uitvoeren van hun opdracht.

Hij bepaalt tevens de nadere regels voor het invoeren en het raadplegen van de gegevens evenals de rechten en plichten van de gebruikers."

Art. 25

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 25/8 ingevoegd, luidende:

"Art. 25/8. Het Agentschap wordt tevens belast met het aanmaken en afleveren van de stralingspaspoorten."

Art. 26

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 25/9 rédigé comme suit:

“Art. 25/9. § 1^{er}. Préalablement à l’exécution d’une mission comportant un risque d’exposition à l’étranger, un travailleur extérieur employé dans une unité d’implantation belge d’une entreprise extérieure est doté d’un passeport radiologique.

§ 2. Conformément aux modalités déterminées par le Roi, l’entreprise extérieure conclut une convention avec l’exploitant concerné afin de garantir au travailleur extérieur une protection équivalente à celle dont bénéficient les travailleurs de l’exploitant.”

Art. 27

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 25/10 rédigé comme suit:

“Art. 25/10. Le passeport radiologique contient, d’une part, des données provenant du registre d’exposition et, d’autre part, des données dosimétriques concernant les doses qui ont été reçues lors de l’exécution de missions comportant un risque d’exposition à l’étranger.”

Art. 28

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 25/11 rédigé comme suit:

“Art. 25/11. Le Roi fixe les conditions, les restrictions et les modalités suivant lesquelles l’Agence remplit la mission visée à l’article 25/8.

Il détermine la forme et le contenu, ainsi que le mode d’actualisation du passeport radiologique.

Il fixe également les règles à respecter concernant le fonctionnement et l’utilisation du passeport radiologique.”

Art. 29

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 25/12 rédigé comme suit:

“Art. 25/12. L’application de la présente sous-section et de ses arrêtés d’exécution ne porte pas atteinte à

Art. 26

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 25/9 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/9. § 1. Voorafgaandelijk aan de uitvoering in het buitenland van een opdracht met blootstellingsrisico wordt een stralingspaspoort afgeleverd aan een externe werker die tewerkgesteld is in een Belgische vestigings-eenheid van een externe onderneming.

§ 2. Overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regels, sluit de externe onderneming een overeenkomst af met de betrokken exploitant, teneinde de externe werker een equivalente bescherming te garanderen als die waarover de werknemers van de exploitant beschikken.”

Art. 27

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 25/10 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/10. Het stralingspaspoort bevat enerzijds gegevens die afkomstig zijn van het blootstellingsregister en anderzijds de dosisgegevens betreffende de dosissen die werden opgelopen bij het uitvoeren van opdrachten met blootstellingsrisico in het buitenland.”

Art. 28

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 25/11 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/11. De Koning bepaalt de voorwaarden, de beperkingen en de nadere regels volgens dewelke het Agentschap de in het artikel 25/8 bedoelde opdracht vervult.

Hij bepaalt de vorm en de inhoud evenals de wijze van bijwerking van het stralingspaspoort.

Hij stelt tevens de te respecteren regels vast betreffende de werking en het gebruik van het stralingspaspoort.”

Art. 29

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 25/12 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/12. De toepassing van deze onderafdeling en haar uitvoeringsbesluiten doet geen afbreuk aan de

l'application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, ni aux dispositions légales et réglementaires relatives à l'exercice de la médecine.”.

Art. 30

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 25/13 rédigé comme suit:

“Art. 25/13. Le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et l'Agence concluent un accord de coopération concernant l'échange des données nécessaires à l'exécution de leurs missions de contrôle et de surveillance respectives dans le cadre de la surveillance dosimétrique.”.

Art. 31

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 25/14 rédigé comme suit:

“Art. 25/14. Les arrêtés royaux pris en exécution de la présente section sont soumis au préalable à la Commission de la protection de la vie privée pour avis et le Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au Travail.”.

Art. 32

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 25/15 rédigé comme suit:

“Art.25/15. L'Agence fait annuellement rapport au Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au Travail au sujet des activités et constats relatifs à la surveillance dosimétrique comme décrit dans la présente sous-section. Ce rapport est joint au rapport annuel sur le fonctionnement de l'Agence prévu à l'article 26, alinéa 2.”.

Art. 33

Dans le chapitre III de la même loi, il est inséré une section 12, comportant l'article 26, intitulée:

“Section 12 – Compétence en matière de diffusion de l'information”.

toepassing van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, noch aan de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de uitoefening van de geneeskunde.”.

Art. 30

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 25/13 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/13. De Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en het Agentschap sluiten een samenwerkingsovereenkomst betreffende de uitwisseling van de gegevens die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van hun respectievelijke toezichts- en controleopdrachten in het kader van het dosimetrisch toezicht.”.

Art. 31

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 25/14 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/14. De koninklijke besluiten die in uitvoering van deze afdeling worden genomen, worden vooraf ter advies voorgelegd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en aan de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het Werk.”.

Art. 32

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 25/15 ingevoegd, luidende:

“Art.25/15. Het Agentschap doet jaarlijks verslag aan de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het Werk over de activiteiten en de bevindingen in het kader van het dosimetrisch toezicht zoals beschreven in deze onderafdeling. Dit verslag wordt gevoegd bij het jaarlijks activiteitenverslag van het Agentschap bedoeld in artikel 26, tweede lid.”.

Art. 33

In hoofdstuk III van dezelfde wet wordt een afdeling 12, die het artikel 26 omvat, ingevoegd, luidende:

“Afdeling 12 – Bevoegdheid inzake verspreiding van informatie”.

Art. 34

Dans le même chapitre, il est inséré une section 13, comportant l'article 27, intitulée:

“Section 13 – Compétence en matière d'arbitrage”.

CHAPITRE 3

Disposition abrogatoire

Art. 35

Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants, les définitions de travailleur extérieur, entreprise extérieure, personnes professionnellement exposées, médecin agréé et exploitant sont abrogées.

CHAPITRE 4

Dispositions finales

Art. 36

Le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale est déchargé des missions qui sont désormais confiées à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire dans le cadre de la surveillance dosimétrique.

Le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale fournit à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire les données relatives à la surveillance dosimétrique dont il dispose.

Art. 34

In hetzelfde hoofdstuk wordt een afdeling 13, die het artikel 27 omvat, ingevoegd, luidende:

“Afdeling 13 – Bevoegdheid inzake arbitrage”.

HOOFDSTUK 3

Opheffingsbepaling

Art. 35

In artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, worden de definities van externe werker, externe onderneming, beroepshalve blootgestelde personen, erkende geneesheer en exploitant opgeheven.

HOOFDSTUK 4

Slotbepalingen

Art. 36

De Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg wordt ontheven van de opdrachten die voortaan aan het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle worden toevertrouwd in het kader van het dosimetrisch toezicht.

De Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg bezorgt het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle de gegevens met betrekking tot het dosimetrisch toezicht waarover hij beschikt.

Art. 37

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.

Bruxelles, le 14 novembre 2013

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*La greffière de la Chambre
des représentants,*

André FLAHAUT

Emma DE PRINS

Art. 37

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de datum van inwerkingtreding van iedere bepaling van deze wet.

Brussel, 14 november 2013

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*